

# Panasonic®

## Installation Instructions Einbauanleitung Instructions d'installation Installatiehandleiding

AAC WMA MP3 CD Player/Receiver  
AAC WMA MP3 CD-Player/Receiver  
Récepteur/lecteur CD avec lecture AAC/WMA/MP3  
AAC WMA MP3 CD-speler/radio

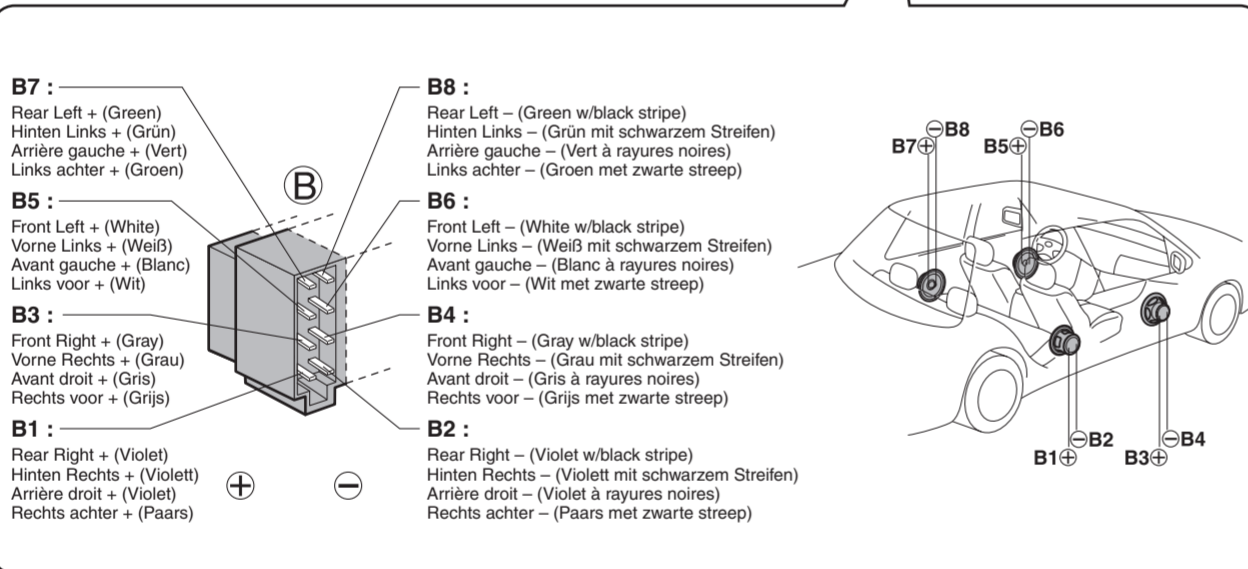
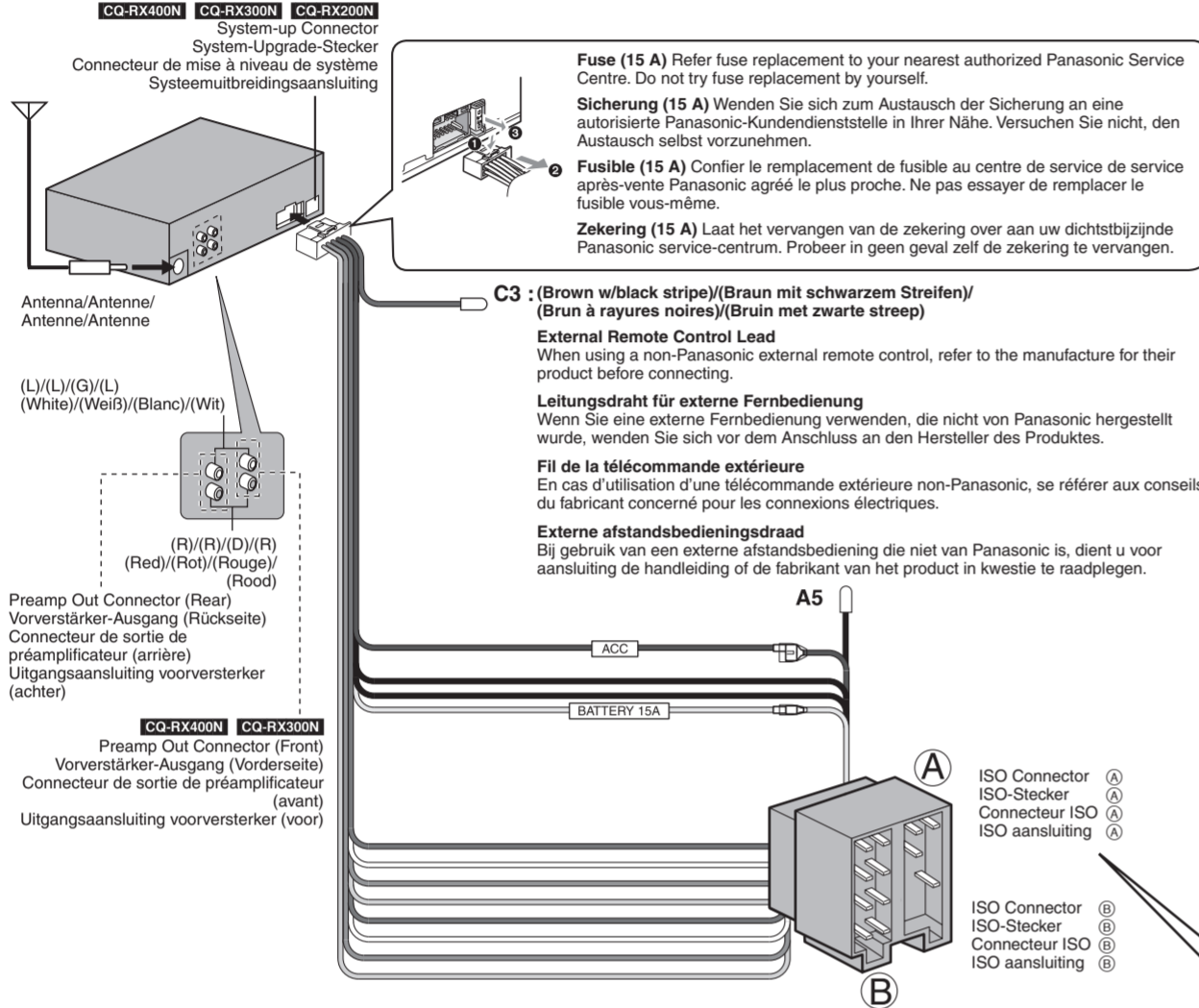
Model: **CQ-RX400N/CQ-RX300N**

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et gardez ce manuel pour une utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.

WMA MP3 CD Player/Receiver  
WMA MP3 CD-Player/Receiver  
Récepteur/lecteur CD avec lecture WMA/MP3  
WMA MP3 CD-speler/radio

Model: **CQ-RX200N/CQ-RX103N/  
CQ-RX102N/CQ-RX101N**

## Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading



## Supplied Hardware/Mitgeliefertes Zubehör/Matériel d'installation/Meegeleverde onderdelen

No./Nr./N°	Item/Element/Élément/Onderdeel	Diagram/Diagramm/Schéma/Schema	Q'ty/Menge/Qté/Hoev.	No./Nr./N°	Item/Element/Élément/Onderdeel	Diagram/Diagramm/Schéma/Schema	Q'ty/Menge/Qté/Hoev.
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage Bevestigingskraag YEFX0217263A		1	④	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque antiblocage Ontgrendelingsplaat		2
②	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker K1HY13YY0002		1	⑤	Mounting Bolt (5 mm φ) Befestigungsschraube (5 mm φ) Boulon de fixation (5 mm φ) Bevestigingsbout (5 mm φ)		1
③	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand YGF051023		1				

\* ④ and ⑤ consist of a set. (YEP0FZ5700) \* ④ und ⑤ bestehen als Satz. (YEP0FZ5700)  
\* ④ et ⑤ constituent un jeu. (YEP0FZ5700) \* ④ en ⑤ bestaan uit een set. (YEP0FZ5700)

- Notes:**
- The number in parentheses underneath each accessory part name is the part number for maintenance and service.
  - Accessories and their part numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.
  - Mounting Collar and Trim Plate are mounted on the main unit at shipment.

- Hinweise:**
- Die unter jedem Zubehörteilnamen in Klammern aufgeführte Nummer ist die Teilenummer für die Wartung und den Kundendienst.
  - Änderungen an Zubehör und dessen Teile-Nummern im Laufe von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
  - Einbauhalterung und Abdeckplatte sind bei der Lieferung am Gerät montiert.

- Remarques:**
- Le nombre entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente la référence de la pièce pour l'entretien et la réparation.
  - Les accessoires et leurs références sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
  - Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.

- Opmerkingen:**
- Het getal tussen haakjes onder elk artikel is het onderdeelnummer voor onderhoud en reparatie.
  - Accessoires en hun onderdeelnummers zijn vanwege productverbeteringen onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
  - Af fabriek zijn de afwerkingsrand en de bevestigingskraag op het hoofdtoestel gemonteerd.

**Caution**  
To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.

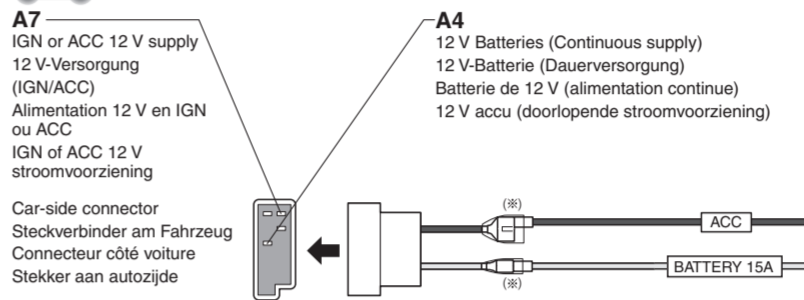
**Vorsicht**  
Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Versorgungsstecker erst an, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig beendet wurde.

**Attention**  
Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé afin de ne pas risquer d'endommager l'appareil.

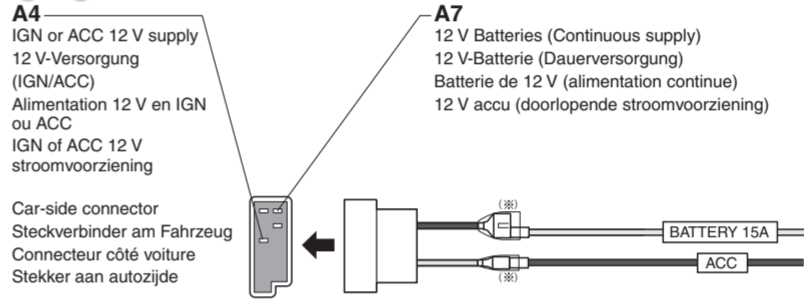
**Let op**  
Om schade aan het toestel te voorkomen mag u de stroomstekker pas aansluiten wanneer de bedrading volledig is aangesloten.

## Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation/Stroomstekker

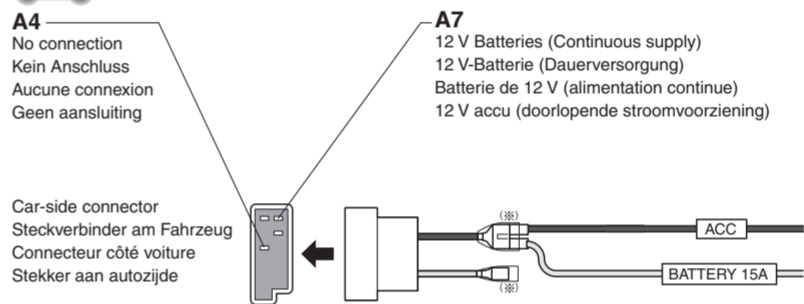
**ISO** Standard ISO/ISO-Standard/Normes ISO/Standaard ISO



**A** Car Type A/Kraftfahrzeug des Typs A/Type de voiture A/Autotype A



**B** Car Type B/Kraftfahrzeug des Typs B/Type de voiture B/Autotype B

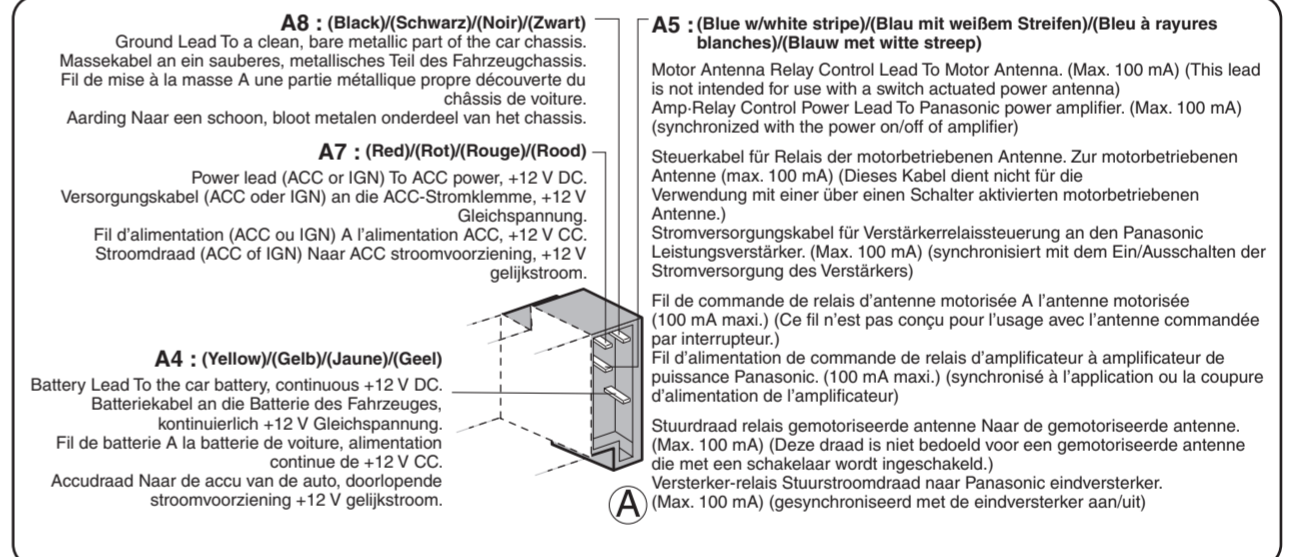


- Precautions (ISO Connector)**
- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
  - Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
  - For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
  - After connection, insulate the portions marked (※) with insulating tape.
- Note:** For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

- Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)**
- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
  - Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
  - Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
  - Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (※) markierten Abschnitte mit Isolierband.
- Hinweis:** Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

- Précautions (Connecteur ISO)**
- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
  - Veillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
  - Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
  - Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (※) avec de la bande isolante.
- Remarque:** Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

- Voorzorgen (ISO stekker)**
- De pen-configuratie van de stroomstekker voldoet aan de ISO standaard.
  - Controleer of de pen-configuratie van de stekker in uw auto eveneens voldoet aan de ISO standaard.
  - Voor auto's van type A en B, dient u de bedrading voor de rode en gele draden te wijzigen zoals hieronder staat aangegeven.
  - Na het aansluiten dient u de gedeelten die met (※) gemarkeerd zijn met isolatieband af te plakken.
- Opmerking:** Voor andere auto's dan die van type A en B dient u uw garage te raadplegen.



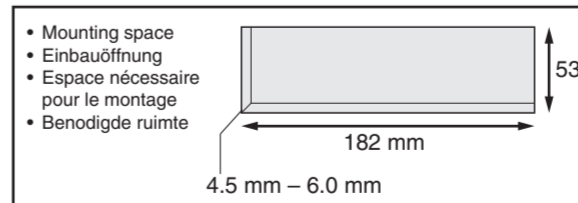
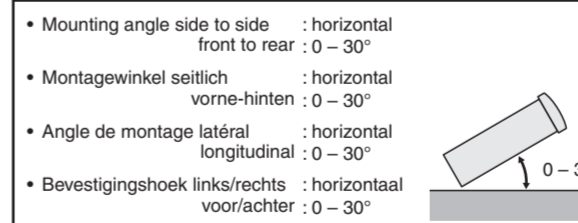
## Before Installation/Vor dem Einbau/ Avant l'installation/Voor de installatie

**Consult a professional for installation.**  
Verify the radio using the antenna and speakers before installation.

**Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.**  
Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.

**Entrez en contact avec un spécialiste pour le montage.**  
Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.

**Vraag een vakman voor de installatie.**  
Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.



Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ③ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.

Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ③ vorübergehend vom Gerät abmontieren.

Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ③ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.

Verwijder de Bevestigingskraag ① en de Afwerkingsrand ③, die bij het verlaten van de fabriek gemonteerd zijn, tijdelijk van het hoofdtoestel.

## Before Wiring/Vor der Verdrahtung/ Avant le câblage/Voor het aansluiten van de bedrading

Exclusively operated with 12 V battery with negative (-) ground.  
Connect the power lead (red) very last. (for non-ISO connector)  
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)  
Strip about 5 mm of the lead ends for connection. (for non-ISO connector)  
Apply insulating tape to bare leads.  
Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (-) Klemme an Masse bestimmt. Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.  
Sichern Sie alle losen Leiter.

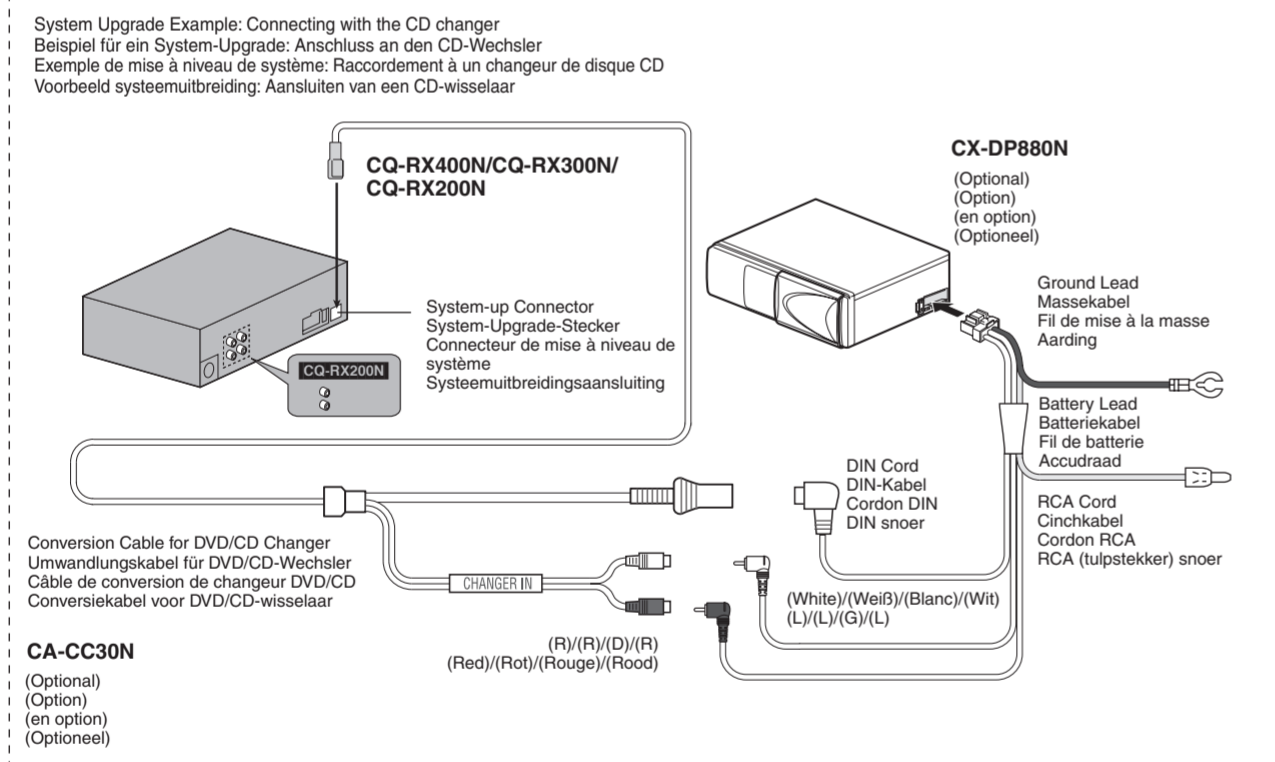
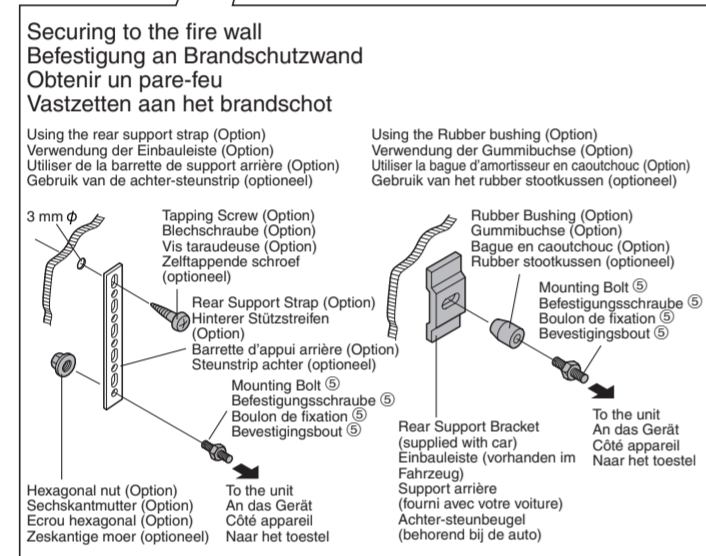
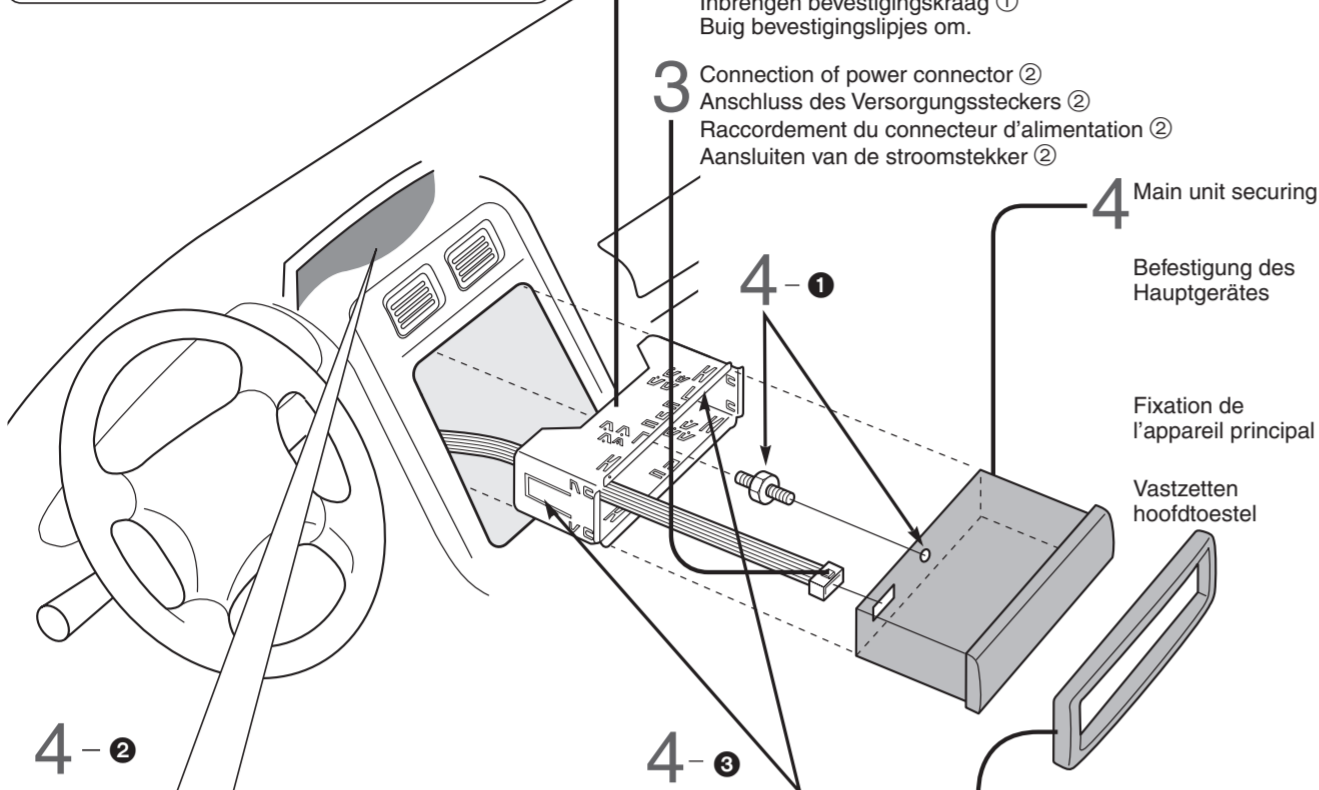
Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (-) mise à la masse.  
Raccordez le fil d'alimentation (rouge) en dernier. (pour un connecteur non-ISO)  
Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)  
Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion. (pour un connecteur non-ISO)  
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.  
Resserrez les connexions de fils.

Uitsluitend voor gebruik met een 12 V accusysteem met negatieve (-) aarding.  
Sluit de stroomdraad (rood) pas het allerlaatst aan. (voor een niet-ISO aansluiting)  
Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu van het zekeringenblok (BAT). (voor een niet-ISO aansluiting)  
Strip ongeveer 5 mm van de uiteinden van de draden om de verbinding tot stand te kunnen brengen. (voor een niet-ISO aansluiting)  
Isoleer blote draadenden met isolatieband.  
Zet loshangende draden vast.

# Installation/Einbau/Montage/Installatie

How to Install the Unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil/Installeren van het toestel

- ⚠ Caution**
- Wear gloves for safety.
  - Make sure that wiring is completed before installation.
- ⚠ Vorsicht**
- Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
  - Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.
- ⚠ Attention**
- Porter des gants à des fins de sécurité.
  - S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.
- ⚠ Let op**
- Draag handschoenen voor uw veiligheid.
  - Controleer of de bedrading correct is aangelegd voor u gaat installeren.



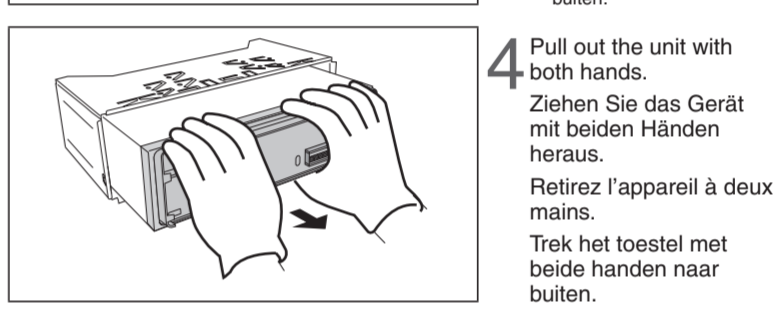
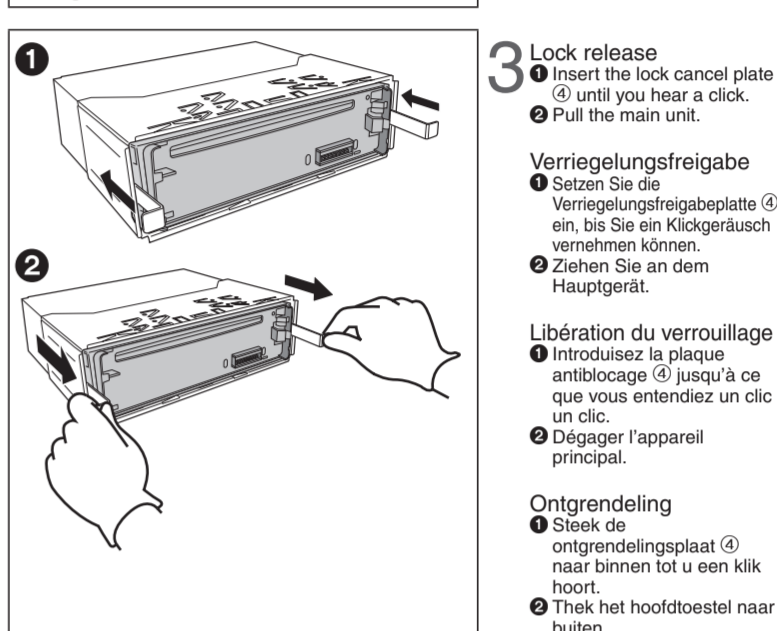
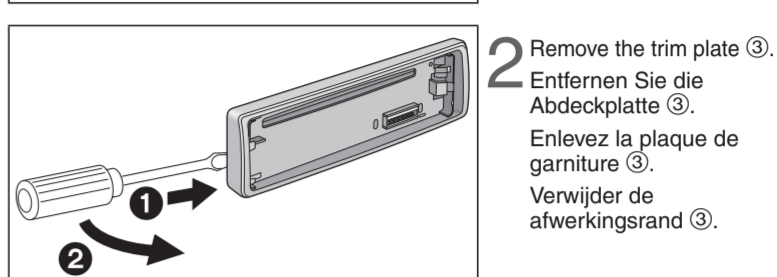
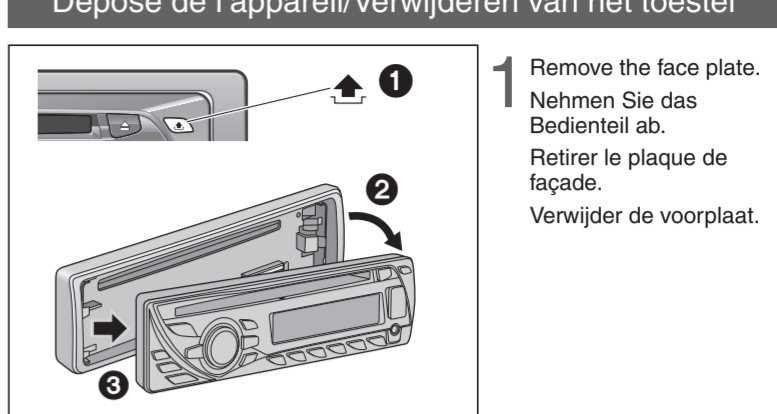
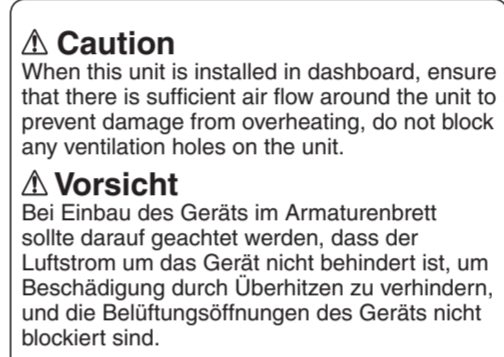
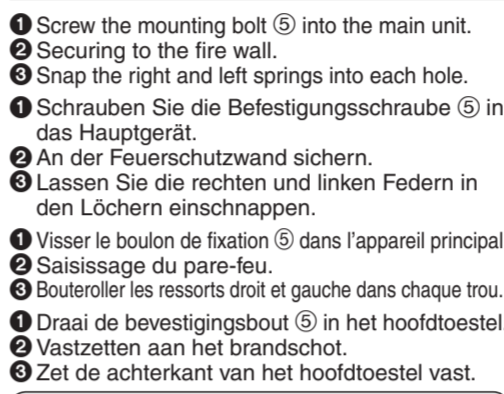
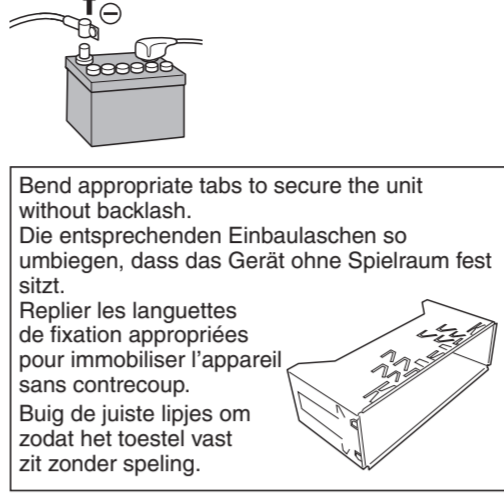
## Final Installation/Endgültiger Einbau/ Installation finale/Definitieve installatie

- Lead Connections**  
Connect all wires, making sure that each connection is insulated and secure. Bundle all loose wires and fasten them with tape so they will not fall down later. Now insert the unit into the mounting collar. Congratulations! After making a few final checks, you're ready to enjoy your new auto stereo system.
- Anschlüsse**  
Schließen Sie alle Kabel an und stellen Sie sicher, dass jeder Anschluss isoliert und sicher ist. Bündeln Sie alle losen Kabel und befestigen Sie sie mit Klebeband, sodass sie später nicht herunterfallen können. Stecken Sie das Gerät nun in die Einbaulaterung. Glückwunsch! Nachdem Sie die letzten Überprüfungen durchgeführt haben, können Sie nun Ihr neues Auto-Stereosystem genießen.
- Connexion des fils**  
Connectez tous les fils, en vous assurant que chacune des connexions est isolée et sûre. Regroupez tous les bouts de fil trop longs et attachez-les avec du ruban adhésif pour éviter qu'ils ne tombent par la suite. Insérez alors l'appareil dans le cadre de montage. Félicitations! Après quelques vérifications finales, vous pourrez profiter de votre nouvelle chaîne audio pour véhicule.
- Snoeraansluitingen**  
Sluit alle snoeren aan, waarbij u zorgt dat elke aansluiting geïsoleerd en stevig is. Bundel alle losse snoeren en zet ze vast met tape zodat ze later niet naar beneden vallen. Steek het toestel nu in de bevestigingskraag. Proficiat! Na het controleren van een paar laatste puntjes, kunt u gaan genieten van uw nieuwe autostereosysteem.

## Final Check/Letzte Überprüfung/ Vérifications finales/Laatste controle

- Make sure that all wires are properly connected and insulated.
  - Make sure that the main unit is securely held in the mounting collar.
  - Turn on the ignition to check the unit for proper operation.
- If you have difficulties, consult your nearest authorized professional installer for assistance.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen und isoliert sind.
  - Stellen Sie sicher, dass das Hauptgerät fest in der Einbaulaterung sitzt.
  - Schalten Sie die Zündung ein, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu prüfen.
- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, bitten Sie den nächsten professionellen autorisierten Elektriker um Hilfe.
- Assurez-vous que tous les fils sont correctement connectés et isolés.
  - Assurez-vous que l'appareil principal est fermement installé dans le cadre de montage.
  - Mettez le contact pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
- En cas de problème, demandez l'aide d'un technicien professionnel agréé.
- Controleer of alle snoeren goed zijn aangesloten en geïsoleerd.
  - Controleer of het hoofdtoestel stevig is bevestigd in de bevestigingskraag.
  - Zet het contact aan om te controleren of het toestel juist functioneert.
- Mocht u problemen ondervinden, neem dan contact op met een geautoriseerde professionele installateur voor hulp.

## How to Remove the Unit/Ausbau des Gerätes/ Dépose de l'appareil/Verwijderen van het toestel



## Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs/Aansluiten van de luidsprekers

